

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 89 (1991)

**Heft:** 2

**Vereinsnachrichten:** V+D Eidgenössische Vermessungsdirektion = D+M Direction fédérale des mensurations cadastrales

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Hubert Dupraz**  
Angelegenheiten FIG  
Verbindung zur ETH Lausanne  
Affaires FIG  
Relations avec EPF Lausanne

**Paul Domeisen**  
Projekt RAV  
Aus- und Weiterbildung Lehrlinge, Techniker  
Verbindung zur IBB Muttentz (HTL)  
Projet REMO  
Formation et formation continue des appren-  
tis et techniciens  
Relations avec IBB Muttentz (ETS)

**René Sonney**  
Aus- und Weiterbildung Lehrlinge, Techniker  
Verbindung zur EINEV Yverdon (HTL)  
Formation et formation continue des appren-  
tis et techniciens  
Relations avec EINEV Yverdon (ETS)

**Ueli Meier**  
SVVK-Delegierter in der Zeitschriftenkom-  
mission VPK  
Kulturtechnik/Raumplanung/Umweltschutz  
Délégué SSMAF dans la commission de la  
revue MPG  
Génie rural/aménagement du territoire/envi-  
ronnement

**Rudolf Küntzel**  
Kulturtechnik/Raumplanung/Umweltschutz  
Génie rural/aménagement du territoire/envi-  
ronnement

Auf Eueren Besuch freuen sich der Vorstand  
der Sektion ZS und das Organisationskomitee  
GV 91.

Chers Collègues,  
L'année du 700e anniversaire de la Confé-  
dération, l'Assemblée générale de notre as-  
sociation se déroulera en Suisse centrale.  
Les préparatifs vont bon train, et nous nous  
efforcerons de donner un cadre agréable à  
cette manifestation.  
Veuillez donc réserver dès aujourd'hui la  
date de notre AG, à laquelle nous vous invi-  
tons très cordialement.  
Le Comité de la section ZS et le Comité d'or-  
ganisation AG 91 se réjouissent de vous y ac-  
cueillir nombreux.

Care colleghe,  
Cari colleghi,  
la prossima AG della nostra Associazione si  
terrà nella Svizzera centrale proprio del-  
l'anno dei festeggiamenti per i «700 anni  
della Confederazione». I preparativi sono fre-  
netici e stiamo facendo il possibile per offrirvi  
un piacevole scenario per l'AG.  
P.f., annotatevi la data dell'AG, a cui oggi ab-  
biamo il piacere d'invitarvi.  
Il Comitato della Sezione Svizzera Centrale  
e il Comitato organizzativo dell'AG 91 vi  
aspettano numerosi.

ein Minimum zu reduzieren, hat die Projekt-  
leitung beschlossen, die zur Freigabe be-  
stimmten Berichte dezentral zu verbreiten.  
Zu diesem Zweck werden grundsätzlich nur  
die Bundesstellen, die kantonalen Vermes-  
sungsämter und die Vorstände der Berufsver-  
bände jeweils automatisch bedient. Das Fo-  
tokopieren und die Abgabe an interessierte  
Amtsstellen und Einzelpersonen ist dann Sa-  
che dieser Stellen, wobei die Selbstkosten  
selbstverständlich verrechnet werden dür-  
fen.

Eine Liste der zur Verfügung stehenden Be-  
richte wird jeweils periodisch in dieser Zeit-  
schrift publiziert. Heute weisen wir auf fol-  
gende Publikationen hin:

- Pilotprojekt Nidwalden, 2. Zwischenbe-  
richt vom 30. 6. 90;
- Botschaft zum Bundesbeschluss über die  
Abgeltung der amtlichen Vermessung;
- Message relatif à l'arrêté fédéral concer-  
nant les indemnités fédérales dans le do-  
maine de la mensuration officielle;
- Messaggio relativo al decreto federale  
concernente il contributo alle spese per la  
misurazione ufficiale;
- Finanzierungsmodelle RAV, Bericht Prof.  
Buschor, Dezember 1990.

*Projektleitung RAV*



## Reform der amtlichen Vermessung RAV

Mitte November 1990 hat der Bundesrat Bot-  
schaft und Entwurf zu einem neuen Bundes-  
beschluss über die Abgeltung der amtlichen  
Vermessung zuhanden des Parlaments ver-  
abschiedet. Dieser Bundesbeschluss soll  
denjenigen vom 9. März 1978 über Kosten-  
anteile in der Grundbuchvermessung erset-  
zen. Aller Voraussicht nach werden sich Na-  
tional- und Ständerat im Laufe des Jahres  
1991 mit diesem Geschäft beschäftigen.  
Parallel dazu ist die Projektleitung gegenwärtig  
daran, die übrigen im Zusammenhang mit  
der RAV erforderlichen Bundesvorschriften  
zu erarbeiten. Anfang März 1991 sollen die  
entsprechenden Verordnungsentwürfe in die  
Vernehmlassung geschickt werden. Es ist  
vorgesehen, die neuen Verordnungen zu-  
sammen mit dem Bundesbeschluss auf den  
1. Januar 1992 in Kraft zu setzen.  
Die Projektleitung ist immer bemüht, die in-  
teressierten Fachleute und Benutzer mög-  
lichst umfassend über die RAV zu informie-  
ren. Sie möchte deshalb auch in Zukunft Ex-  
pertenberichte und andere Unterlagen von  
allgemeiner Bedeutung einem möglichst  
grossen Interessentenkreis zur Verfügung  
stellen. Um die administrativen Umtriebe auf

## Réforme de la mensuration officielle REMO

A la mi-novembre 1990, le Conseil fédéral a  
approuvé pour l'information du Parlement le  
message et le projet du nouvel arrêté fédéral  
concernant les indemnités dans le domaine  
de la mensuration officielle. Cet arrêté doit  
remplacer celui du 9 mars 1978 concernant  
la participation aux frais des mensurations  
cadastrales. Selon toute probabilité, le Con-  
seil national et le Conseil des Etats se char-  
geront de ce dossier dans le courant de 1991.  
Parallèlement à cela, la Direction du projet  
s'occupe actuellement d'élaborer en outre  
les prescriptions fédérales rendues néces-  
saires par la REMO. Au début de mars 1991,  
les projets d'ordonnance y relatifs seront mis  
en consultation. Il est prévu de mettre en vi-  
gueur au 1er janvier 1992 les nouvelles or-  
donnances conjointement avec l'arrêté  
fédéral.

La Direction du projet s'efforce d'informer sur  
la REMO les spécialistes et les utilisateurs in-  
téressés de la manière la plus complète que  
possible. Elle désire donc aussi à l'avenir  
mettre à la disposition d'un cercle d'in-  
téressés le plus vaste possible les rapports  
d'experts et autres documents d'importance  
générale. Afin de réduire à un minimum les  
ennuis administratifs, la Direction du projet a  
décidé de distribuer de manière décentrali-  
sée les rapports destinés à la libre circula-  
tion. A cet effet, seuls les offices fédéraux, les  
services cantonaux du cadastre et les co-  
mités des associations professionnelles se-  
ront automatiquement retenus. Il appartiendra  
alors à ces bureaux de pourvoir à la pho-  
tocopie et à la distribution à d'autres services



## GV Luzern 24./25. Mai 1991

Liebe Kolleginnen  
Liebe Kollegen

Die nächste GV unseres Verbandes findet im  
Jubiläumsjahr «700 Jahre Eidgenossenschaft»  
in der Zentralschweiz statt. Die Vor-  
bereitungen dazu laufen auf Hochtouren und  
wir bemühen uns, Ihnen einen angenehmen  
Rahmen für die GV zu bieten.  
Bitte merkt Euch das Datum der GV vor, zu  
der wir Euch heute schon recht herzlich ein-  
laden möchten.

et particuliers intéressés, les frais qui en résultent pouvant être bien entendu facturés. Une liste des rapports mis à disposition paraîtra périodiquement dans cette revue. Aujourd'hui, nous vous signalons les publications suivantes:

- Pilotprojekt Nidwalden, 2. Zwischenbericht vom 30.6.1990;
- Botschaft zum Bundesbeschluss über die Abgeltung der amtlichen Vermessung;
- Message relatif à l'arrêté fédéral concernant les indemnités fédérales dans le domaine de la mensuration officielle;
- Messaggio relativo al decreto federale concernente il contributo alle spese per la misurazione ufficiale;
- Finanzierungsmodelle RAV, Bericht Prof. Buschor, Dezember 1990.

Direction du projet REMO

## Eidgenössische Prüfung für Ingenieur-Geometer 1991

Die nach der Verordnung vom 12.12.1983 über das eidgenössische Patent für Ingenieur-Geometer organisierten theoretischen Ergänzungsprüfungen finden im Frühjahr evtl. auch im Herbst 1991 statt.

Die Anmeldungen sind bis spätestens 28. Februar bzw. 31. August 1991 an die Eidgenössische Vermessungsdirektion, 3003 Bern, zu richten.

Der Anmeldung sind gemäss Artikel 7 Absatz 2 der genannten Verordnung folgende Unterlagen beizulegen:

- die Ausweise der bestandenen Vor- oder Schlussdiplomprüfungen der ETH oder
- das Schlussdiplom der HTL oder
- der Ausweis des ausländischen Hochschulabschlusses.

Ort und Zeitpunkt der theoretischen Ergänzungsprüfungen werden später bekanntgegeben.

12. Dezember 1990

Eidgenössische Prüfungskommission  
Der Präsident: Kägi

## Examen fédéral d'ingénieur géomètre de 1991

Les examens théoriques complémentaires, organisés selon l'ordonnance du 12.12.1983 concernant le brevet fédéral d'ingénieur géomètre, auront lieu au printemps, éventuellement aussi en automne 1991.

Les demandes d'admission doivent être adressées jusqu'au 28 février respectivement au 31 août 1991, dernier délai, à la Direction fédérale des mensurations cadastrales, 3003 Berne.

Conformément à l'article 7, 2e alinéa, de la dite ordonnance, le candidat joindra les documents suivant à sa demande:

- les certificats des examens propédeutiques et des examens finals d'une EPF, ou

- le diplôme de fin d'études d'une école d'ingénieurs ETS, ou
- le diplôme de fin d'études d'une institution étrangère de niveau universitaire.

Le lieu et la date des examens théoriques complémentaires feront l'objet de communications ultérieures.

12 décembre 1990

Commission fédérale d'examen  
Le président, Kägi

## Esame federale d'ingegnere geometra del 1991

Gli esami teorici complementari, organizzati secondo l'ordinanza del 12.12.1983 concernente la patente federale d'ingegnere geometra, avranno luogo nella primavera, eventualmente anche nell'autunno del 1991.

Le domande d'ammissione verranno indirizzate entro il 28 febbraio rispettivamente il 31 agosto 1991 al più tardi alla Direzione federale delle misurazioni catastali, 3003 Berna. Conformemente all'articolo 7 capoverso 2 della detta ordinanza, bisogna allegare come documenti:

- i certificati degli esami propedeutici e finali superati al PF, oppure
- il diploma finale della STS, oppure
- il diploma di fine studi dell'università straniera.

Il luogo e la data degli esami teorici complementari saranno resi noti ulteriormente.

12 dicembre 1990

Commissione federale esaminatrice  
Il presidente, Kägi

# L + T / S + T

Bundesamt für Landestopographie  
Office fédéral de topographie

## Nachführung von Kartenblättern

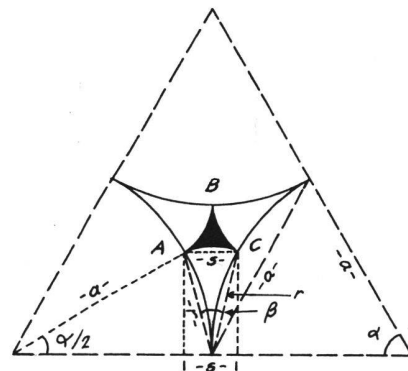
Blatt  
feuille  
foglio

Nachführung  
mise à jour  
aggiornamento

|      |                    |      |
|------|--------------------|------|
| 1109 | Schöffland         | 1988 |
| 1111 | Albis              | 1988 |
| 1129 | Sursee             | 1987 |
| 1149 | Wolhusen           | 1987 |
| 1314 | Passo S. Jorio     | 1989 |
| 1373 | Mendrisio          | 1989 |
| 232  | Vallon de St-Imier | 1987 |
| 252  | Bulle              | 1987 |
| 272  | St-Maurice         | 1986 |
| 273  | Montana            | 1986 |
| 40   | Le Léman           | 1986 |

## Lehrlinge Apprentis

### Lösung zu Aufgabe 1/91



$$\begin{aligned} \alpha &= 60^\circ, \quad a = 100 \text{ m} \\ r &= 2a \sin \alpha/4 = 51.764 \text{ m} \\ s &= 2 [a - (a \cos \alpha/2)] = 26.795 \text{ m} \\ F_{\triangle ABC} &= (s^2 \sin \alpha) : 2 = 310.89 \text{ m}^2 \\ \sin \beta/2 &= s/2 : r, \quad \beta = 30^\circ = \alpha/2 \\ F_{\triangle} &= r^2 (\arcsin \beta - \sin \beta) : 2 = 31.62 \text{ m}^2 \\ F_{\triangle} &= F_{\triangle ABC} - 3 F_{\triangle} = 216.03 \text{ m}^2 \end{aligned}$$

Hans Aeberhard

## Firmenberichte Nouvelles des firmes

### Geometra AG an der SWISSBAU 91

Die japanische Firma Sokkisha ist inzwischen zum weltweit grössten Hersteller von Vermessungsgeräten aufgerückt. Geometra als Schweizer Generalimporteur zeigt eine Reihe neuer oder modifizierter Geräte.

Rechtzeitig zur SWISSBAU bringt Sokkisha die neue Nivellierreihe SOKKIA heraus. Sämtliche Nivelliere sind automatisch, haben den gleichen Aufbau und sind sehr servicefreundlich. Sie unterscheiden sich im Genauigkeitsgrad 1-2 mm/km und der Fernrohrvergrösserung 22-30x. Die kürzeste Zielweite beträgt nur 30 cm. Sämtliche Nivelliere sind wasserdicht und sehr bedienungsfreundlich.

Vielseitig einsetzbar, robust und angenehm wie einfach in der Bedienung waren die Vorgaben für den neuen Bautheodoliten DT6.